

-EL ALOSNO-



ETIMOLOGÍA Y SIGNIFICADO DEL NOMBRE

<https://alosenocultura.com/>

El Alosno puede significar:

- ***El Ajenjo** -planta medicinal-
- ***Árbol grande** -Alcornoque, encina o roble-

significado menos probable:

*lugar de Aguas agrias

<https://alosnocultura.com/>

La etimología es una especialidad lingüística que estudia el origen de las palabras, la razón de su existencia, de su significación y de su forma.

Describimos a continuación la explicación documentada.

Según la convincente interpretación de J. Corominas, estamos ante un nombre impuesto en época castellana.

El topónimo se basa en una designación arcaica y dialectal de la planta '**ajenjo**', procedente del lat. **ALOXINUM** y documentada tan sólo en castellano medieval.



Poseemos documentación del topónimo mucho más antigua que la manejada por Corominas: en el Libro de la Montería, de mediados del siglo XIV, hemos encontrado el siguiente pasaje, relativo al sitio en cuestión, que tendría entonces carácter de lugar menor:

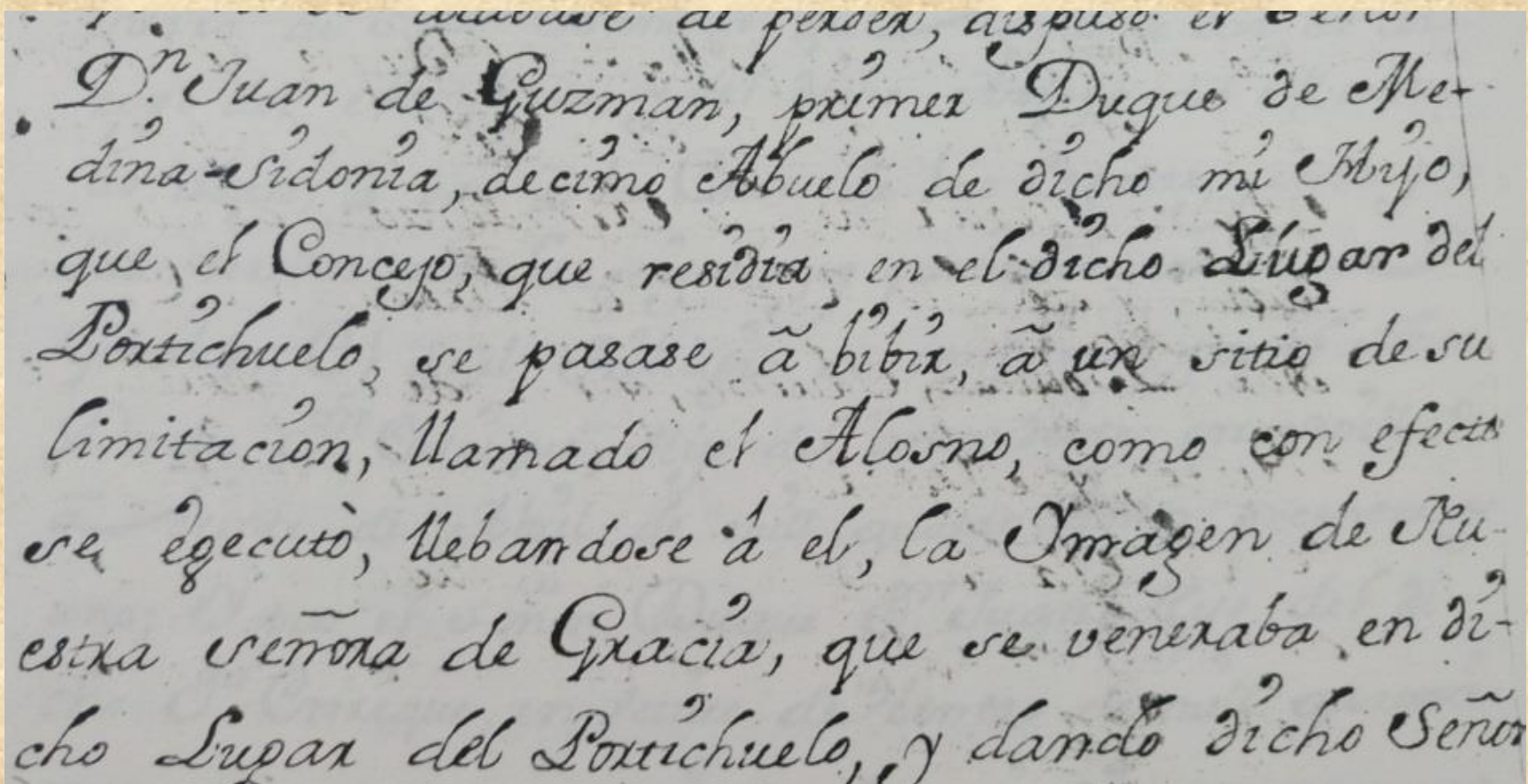
*"En tierra de Gibraleón ay estos montes: [...] El monte de la Sierra del Forno es bueno de oso et de puerco en todo tiempo. Et son las bozerias la vna al agua de la sarçuela del Camino de Villa Nueva del Campo, que va al **Alozno**; et la otra a la Fuente de la Palma." (1)*



FIGURA 1.

El rey con sus monteros. Fuente: Capítulo del libro de la Montería de Alfonso XI.

Nótese que el topónimo incluye el artículo castellano (el) tanto en esta temprana atestiguación como todavía en el habla local de hoy día, la pronunciación **el [aló h'no]** atestigua el origen genuino del nombre.

A snippet of a handwritten document in Spanish, written in a cursive script. The text describes a relocation of a church. It mentions 'D. Juan de Guzman, primer Duque de Medina Sidonia, decimo Abuelo de dicho mi Hijo,' and states that a church in 'el Lugar del Portichuelo' was moved to a site called 'el Alorno'. The church's image is identified as 'Nuestra Señora de Gracia'.

D. Juan de Guzman, primer Duque de Medina Sidonia, decimo Abuelo de dicho mi Hijo, que el Convento, que residia en el dicho Lugar del Portichuelo, se pasase a bibir, a un sitio de su limitacion, llamado el Alorno, como con efecto se executò, llevandose a el, la Imagen de Nuestra Señora de Gracia, que se veneraba en dicho Lugar del Portichuelo, y dando dicho Señor

También encontramos documentado el nombre de ***El Alosno*** en el año 1368 (2) antes de que se trasladaran los habitantes del lugar de El Portichuelo casi un siglo después en 1444.

*“Algunos roces eran inevitables como la prenda hecha por vecinos de Niebla y **El Alosno** sobre unas pjaras de puercos de vecinos de Sevilla, en 1368, cuya pertinencia sentenció Alfonso Fernández de Burgos, alcalde del rey en su corte y alcalde y alguacil mayor de Niebla”. Leg. 745.*





La palabra ALOXINUM, pudo derivar en ALOXNUM y procede de una variante del latín tardío y es una especie de hidromiel con ajeno.

De este vocablo, derivó la variante latina ALOSANUS, documentada en una glosa.

El significado de esta voz hispánica, corresponde a una bebida recomendada por un médico y comparada al hidromiel, recogida por la más antigua autoridad, el griego antimo, que vivía en la Galia (Francia) a principios del siglo sexto.

En glosas posteriores, ALOSANUS lleva la traducción del ajenjo, lo cual conduce a suponer que el ajenjo debió ser uno de los principales ingredientes con los que se aromatizaba esa bebida.

Ajenjo en castellano antiguo se escribe **ALOSNA** (está documentado en el Libro de la Montería de Alfonso X el sabio, en los poemas de Sánchez de Badajoz y en la obra Dioscórides del médico Andrés de laguna).

ALOSNA. II, aloxna. musgo erbóreo.) f.

Ajenjo (planta).

*«Pues si enfermáis, juri años, \
con un emprasto de **alosna** \
vos acuden dos a dos \
y ruegan a Dios por vos \
que os haga helles limosna.»*

Badajos. Recopíl. en metro, ed. Lib. de Ant., t. 2, p. 95. *«Llamase el Axenxo vulgar por los Árabes **Asinthium**, por las Castellanos **Alosna**.»*

Laguna, Dioscórides. ed. 1733, t. 2, lib. 3, f. 32.



Con ese nombre de *Alosna-Alozna* aparece identificado el pueblo en varios mapas antiguos -no muy bien ubicado en algunos por la época-.



EL CONDADO

OCEANVS

MARE GADITANVM

Almendro
Castillejos
Aloxna
Xares de Guadiana
S. Lucar de Guadiana
Redondela
Lepe
Cartaya
Aljaraque
Rincon
S. Miguel arca de bucy
Taron
Ayamonte
Gibrileo
Tagueros
S. Juan
Guelva
Villa rasa
Niebla
Veas
R. Ollier
Esfacena
Spiterna
Mancanilla
Villalva
La palma
Bollullos
Rociana
Bonaris
Lucena
Almonte
Moguer
Palos
Xagera
Las arenas gordas
A. de Moreanas
Alcoutim
R. Bellaxarim
R. de Toiete
Castro Marin
Casela
Tavila
Carpacho
Figuera
Vlha dos caes



PARTE DE

Sierra de Aroche

El Condado de Axarrafé

El Condado de Axarrafé

GOLFO DE CÁDIZ

Map labels and place names:

Top Left: Aljara, S. Alexo, Mortingalon, Noujar, Yguera, Arroyo de Molinos, S. Otalla, Venta, Peroll.

Top Center: Enzaya Sola, Cumbres, Cumbres Altas, Cumbres de S. Bartol, Aracena, Fuente Alaridos, El mediano, Castillo de las Guardias, Villa nueva, Castibla.

Top Right: Aroche, Aroche, El Villar, Calamea, Esarcena, Azarcolla, Gue, ren, la Torre, Oliuares, S. Lucar la Mayor, Cas, Espart, Benalcázar, Castilleja de la Cuesta, Puer, Vmberos, Argual, Gelues, Villas, Cesar, Gelo, Minos, Gato, Chillas, La Maresma, Arenas Gordas, Atalaia.

Center: Almonaster, El Terro, Cabezas ruuias, Veas o Aucas, Hortargillos, Ortalguillo, S. Joan del Porto, Bellaros, Ruscjana, Chiclana, Alcala, Ynoiosa, Pilas, Almonte, Xarega, Clif, Saltees, S. Miguel, Rincon di S. Antonio, Aliaraque, Guelua, Palos, S. Bartolome, Odier, S. Siluestro, Cartaja, S. Bartolome, S. Miguel, Saltees, S. Miguel, Rincon di S. Antonio, Aliaraque, Guelua, Palos, S. Bartolome, Odier, S. Siluestro, Cartaja.

Bottom Left: S. Bartolome, Odier, S. Siluestro, Cartaja, S. Bartolome, Odier, S. Siluestro, Cartaja, S. Bartolome, Odier, S. Siluestro, Cartaja.

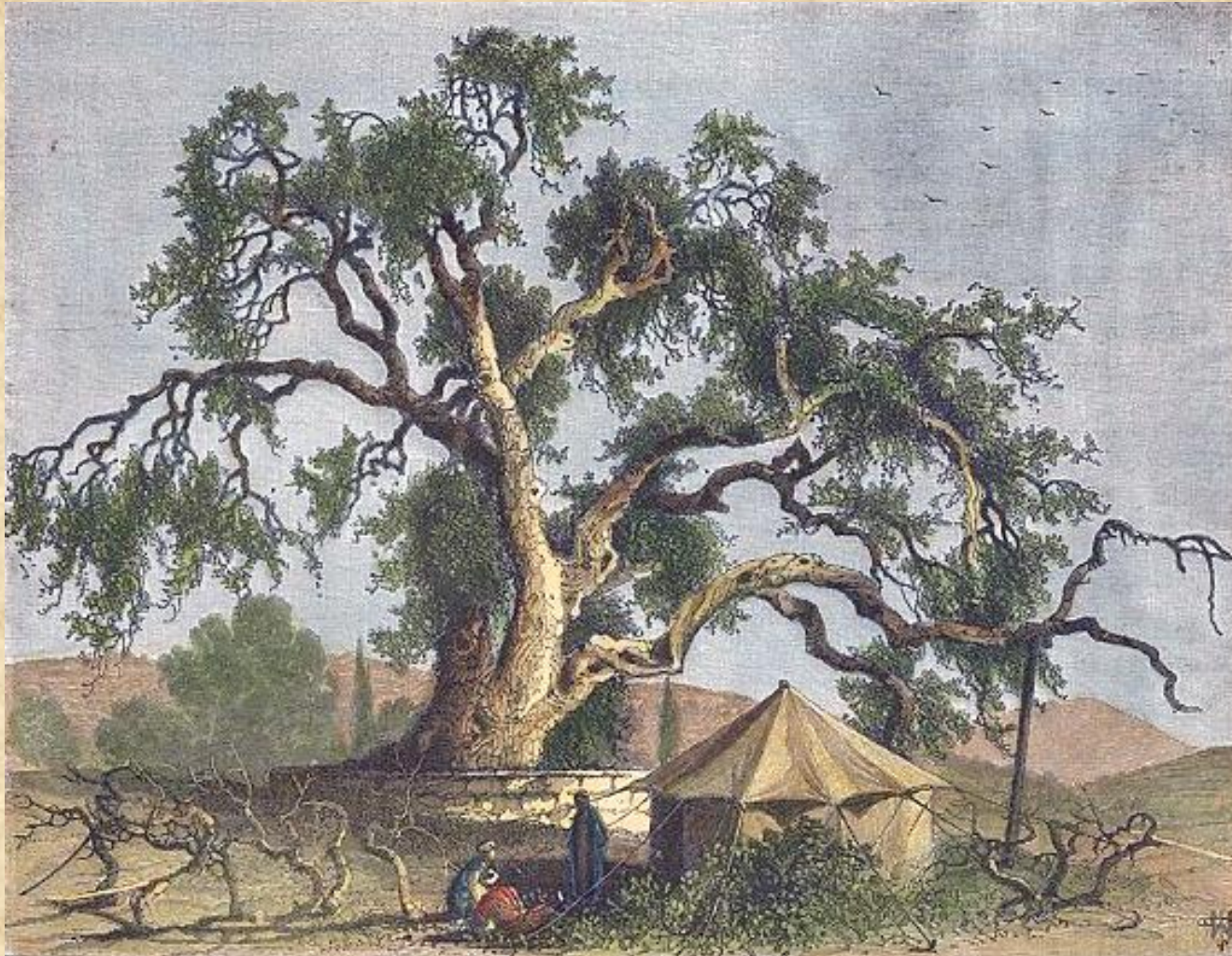
Bottom Center: Golfo de Cádiz, Golfo de Cádiz, Golfo de Cádiz.

Bottom Right: Golfo de Cádiz, Golfo de Cádiz, Golfo de Cádiz.

Otro significado etimológico puede ser **árbol grande** (encina o roble) que en hebreo se dice **Alón** y su femenino es **Alona**.

Es el primer árbol con el que se encuentra Abraham al llegar a Canaán; junto a él, en Jebrón, montó su tienda. (3)

<https://alosnocultura.com/>



ENCINAR DE MAMRÉ

El Señor se le apareció en el *Encinar de Mamré* a Abraham, estaba sentado a la puerta de la tienda, en el calor del día y alzando los ojos vió que 3 varones estaban parados, tan pronto como los vio, corrió a su encuentro...

Abraham y el Encinar de Siquem y el Encino de Moré, es el relato de la anunciación a Abraham del destino de Sodoma y Gomorra, así como el del nacimiento de su primogénito en el encinar de Mamré ...(4)



ALÓN-BACUT

(Árbol Macizo del Llanto).

Un árbol grande que estaba en las inmediaciones de Betel, al pie de la colina en la que se hallaba la ciudad. Se le dio ese nombre porque bajo él se enterró a “Débora, la nodriza de Rebeca”. (Gén 35:8; véase ÁRBOL GRANDE, ÁRBOL MACIZO.) (5)

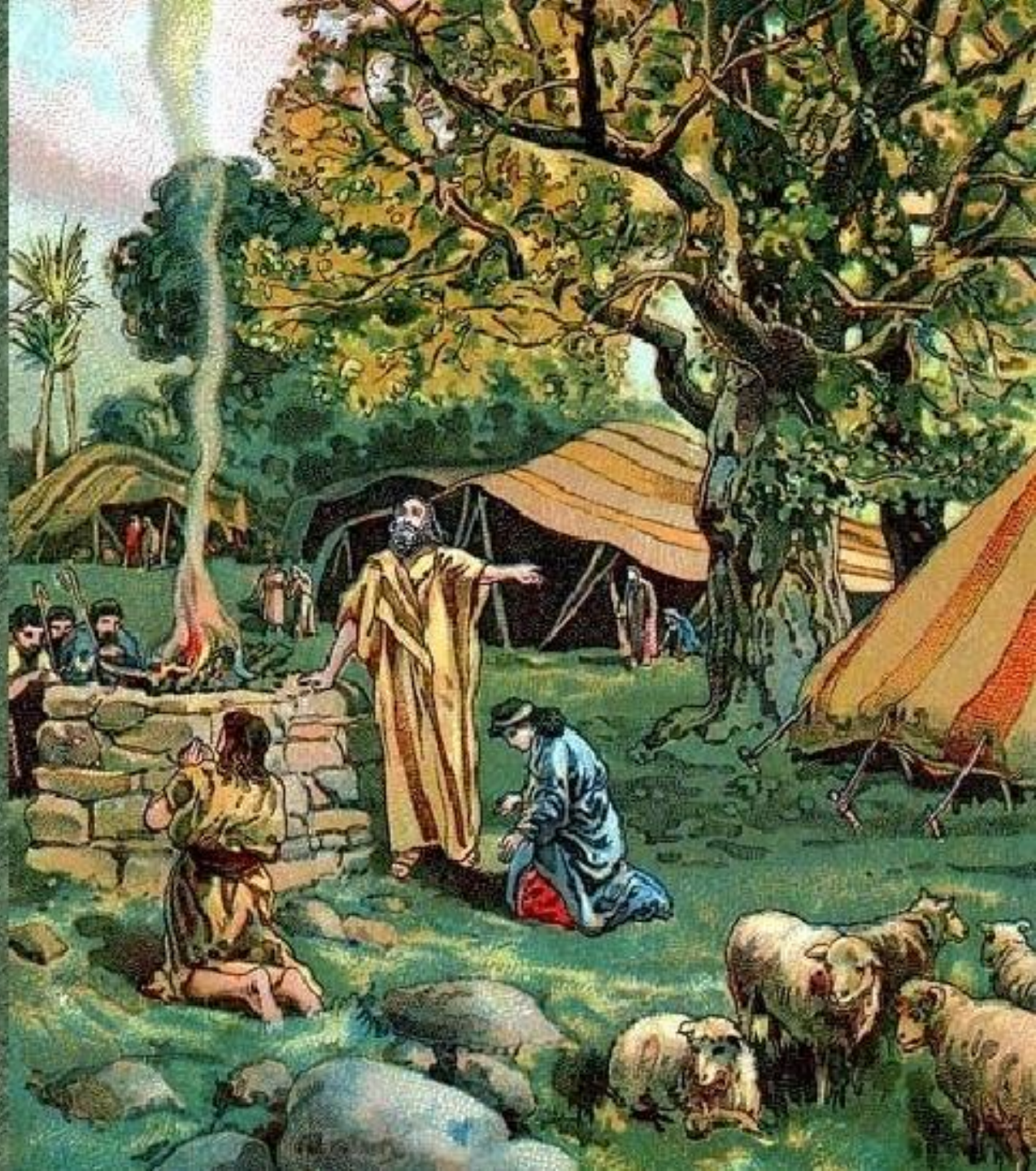
<https://aloscultura.com/>

"Entonces murió Débora, nodriza de Rebeca, y fue sepultada al pie de Betel, debajo de una encina, la cual fue llamada Alón-bacut." Génesis 35:8.

- Fue el ama de leche de la familia patriarcal de Jacob. Merece nuestra atención el que esta ama de Rebeca sea mencionada en las Escrituras.
- Alon Bacut significa "encina del lloro".
- Jacob y los suyos la acompañaron a su última morada con lágrimas en los ojos, según vemos en el nombre dado al lugar.

Jacob
levantó un
altar en
Bet-el para
dar gracias
a Dios.

(Génesis 35:3)



Es de suponer que por esta zona del campo de Andévalo no abunda el ajenjo y si las dehesas de encinas y alcornoques de las que dependían la subsistencia de las aldeas y villas.

*“Pero en Alosno, lo que predominan son las encinas. No en vano la palabra **Alon**, significa en hebreo roble o encina...Probablemente estamos con un nombre críptico y Alosno pudiera ser un juego de palabras entre el lugar de encinas y alguna palabra latina con el que despistar el origen hebreo”. (6)*



El Alon podía haber derivado al pronunciarse por ***El Alonno***

-El árbol grande- y es curioso como una forma de cante genuina de los alosneros que es el Fandango cané -que se canta a coro- la palabra ***cané en hebreo significa caña.***

No hay duda que en El Alosno se estableció una comunidad judía que probablemente venía de El Portichuelo y traerían consigo ese cante a coro acompañado por una caña rajada a modo de compás. (6).

Luego los hebreos pudieron denominar con ese nombre de ***El Alon*** al lugar cercano, pues durante muchos años El Alosno y El Portichuelo existían los dos como lugares habitados independientemente.



Luego otra etimología muy acertada puede ser la palabra hebrea **El Alon/no** -el roble o alcornoque- un árbol grande identificativo del lugar.



APOCALIPSIS, 8:10-11

Y EL TERCER ANGEL TOCO LA TROMPETA



**Y el tercer ángel tocó la trompeta,
y cayó del cielo una gran estrella, ardiendo
como una antorcha encendida, y cayó en la
tercera parte de los ríos, y en las fuentes
de las aguas.**

**Y el nombre de la estrella se dice Ajenjo
Y la tercera parte de las aguas fue
vuelta en Ajenjo; y muchos hombres
murieron por las aguas, porque fueron
hechas amargas.**

Araceli Nájera

Otro significado como
dato curioso:

Ajenjo en la biblia,
Apocalipsis, 8

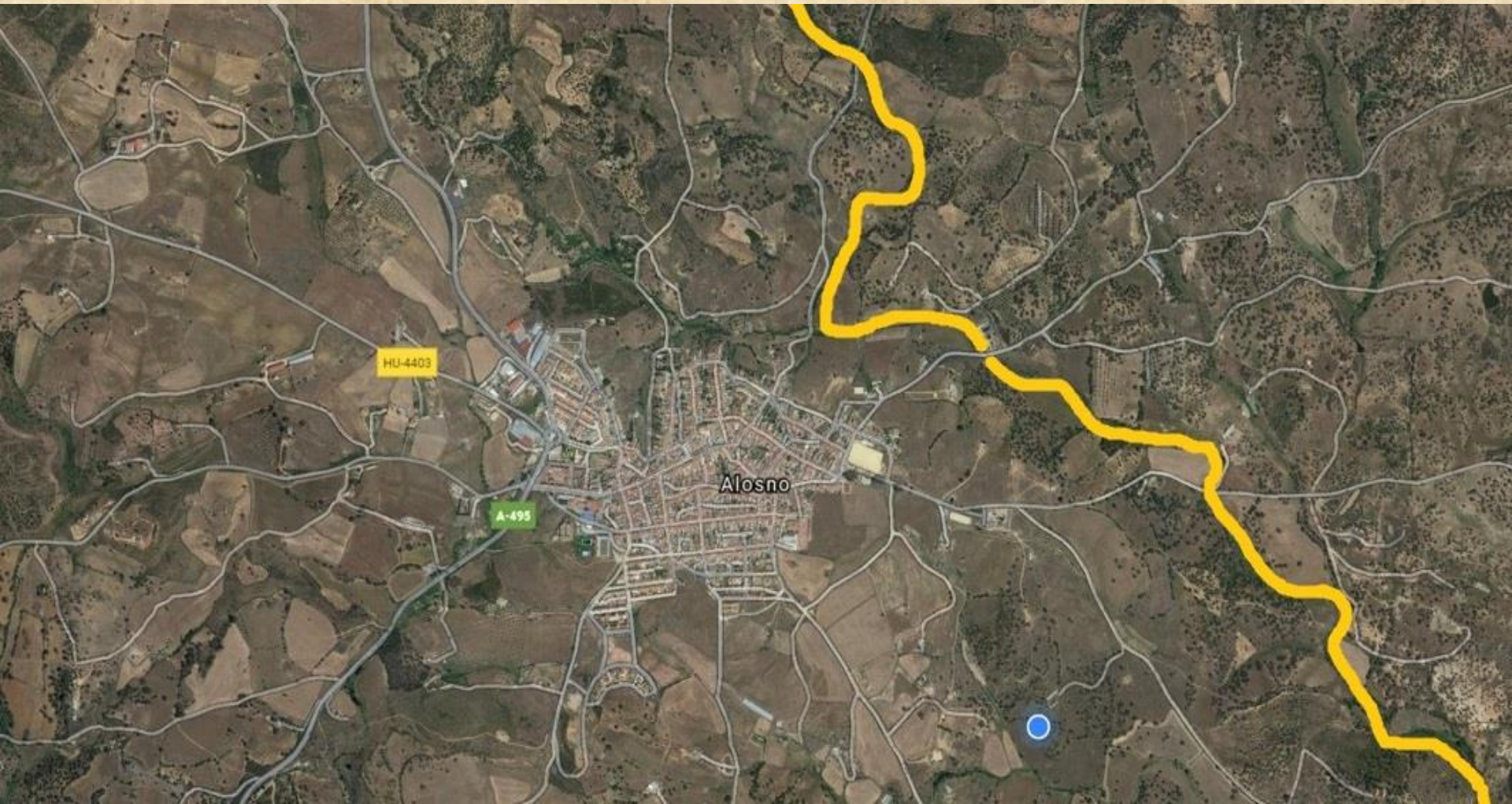
En la tradición judía,
según el Antiguo
testamento, **el ajenjo** es
considerado una planta
venenosa que, combinada
con agua es veneno puro,
se hace el agua amarga.

<https://aloscultura.com/>

Es algo curioso que junto al pueblo, discurre un arroyo de *aguas agrias*, llamado de Valdeoscuro o Barranco del oro.

Imagen de abajo trazado en amarillo.

<https://alosnocultura.com/>



Podría ser identificativo del lugar pues los nombres se ponían muchas veces según los rasgos geográficos donde se asentaba la población.





El Alosno -El Ajenjo- El agua agria-

<https://alosnocultura.com/>



BIBLIOGRAFIA Y FUENTES CONSULTADAS.

(1)
XX ANALISIS ETIMOLOGICO DE LA MACROTAPONIMIA ONUBENSE

María Dolores Gordón Peral

Stefan Ruhstaller

-Universidad de Huelva 2009-

(2)
Niebla, de reino a condado.

Miguel Ángel Ladero Quesada

-Diputación P. de Huelva 1992-

(3)
<https://phuergocaso.wordpress.com/2017/02/06/ela-y-alon-de-robles-terebintos-y-otras-raices/>

(4)
<http://encinasorigenehistoria.blogspot.com/2014/05/diccionario-biblico-monte-tabor-heb.html>

(5)
<https://wol.jw.org/es/wol/d/r4/lp-s/1200000200>

(6)
<https://campocomunal.es/index.php/82-cane-fandango-con-raiz-hebrea>

<https://aloscultura.com/>



Trabajo de investigación, recopilación, diseño y montaje:

Antonio Blanco Bautista

<https://alosnocultura.com/>